

## Newsletter from the Independent Living Center April 2013

This month was the special day of Thai New Year or Songkran; this is a time of year when families get together in their home town or village. All the teenagers at the Independent Living Center received a visit from many groups of kind people and did many wonderful activities with them for April 2013.

เดือนเมษายนเป็นเดือนแห่งเทศกาลความสุขอีกเดือนหนึ่งของประเทศไทย เดือนที่มีทั้งวันครอบครัว วันผู้สูงอายุ วันสงกรานต์ ซึ่งวันเหล่านี้เป็นวันที่สมาชิกในครอบครัวมาเจอกันพร้อมหน้าพร้อมตา และน้องๆทุกคนที่ศูนย์อินดิ เพนเด็นท์ ลิฟวิง เซ็นเตอร์มีความสุขที่ได้ทำกิจกรรมร่วมกันกับผู้ใหญ่ใจดีในเดือนนี้ด้วย ไปดูกันเลยคะว่ามีกิจกรรมอะไรกันบ้าง

---

On the 5<sup>th</sup> of April all the teenagers went to visit the Family Planning Museum at Department of Health, Nonthaburi province to get the training on Reproductive Health from the expert person. After that, they went to visit the science exhibition at Siridhorn Science Home. They walked around there to see many science machines and a lot of Satellites pictures of the world and got the information about each Satellite.





วันที่ 5 เมษายน 2556 น้องเยาวชนบ้านอินดิเพนเดนท์ ได้เข้าร่วมโครงการวัยรุ่นยุคใหม่ใส่ใจอนามัยเจริญพันธุ์ โดยไปศึกษาและชมพิพิธภัณฑ์วางแผนครอบครัวที่ กรมอนามัย กระทรวงสาธารณสุข มีนักวิชาการและผู้เชี่ยวชาญมาให้ความรู้เรื่องเพศศึกษาและการวางแผนครอบครัว การคุมกำเนิด การป้องกันและการปฏิเสธการมีเพศสัมพันธ์ ซึ่งกิจกรรมนี้น้องๆ ได้รับความรู้และแลกเปลี่ยนความรู้กับทีมวิทยากรมากมาย หลังจากชมพิพิธภัณฑ์วางแผนครอบครัวเสร็จแล้ว น้องๆ ยังได้รับโอกาสจากผู้ใหญ่ใจดี ให้เข้าเยี่ยมชมบ้านวิทยาศาสตร์สิรินธร จังหวัดปทุมธานี เพื่อชมภาพถ่ายดาวเทียมของประเทศต่างๆ อีกด้วย

---

On the 6<sup>th</sup> of April after our teenagers received the good information of Reproductive Health on April, 5. They went to visit the orphaned children at the Pattaya Orphanage. All the orphaned children there received the facts from mothers who have had the problem about unwanted pregnancy. That day our teenagers organized a fun activity, gave a lot of dolls and performed the music for the orphaned children there.







วันที่ 6 เมษายน 2556 ต่อเนื่องจากกิจกรรมในวันที่ 5 เมษายน หลังจากได้รับความรู้ในเรื่องเพศศึกษา การคุมกำเนิดแล้ว น้องๆ ได้ร่วมทำกิจกรรมกับเด็กๆ ที่บางส่วนได้รับผลกระทบจากการตั้งครรภ์โดยไม่พร้อม ซึ่งเป็นน้องๆ ในสถานสงเคราะห์เด็กพัทยา งานนี้น้องๆ บ้านอินดิเพนเดนท์ได้นำวงดนตรีไปเล่นให้น้องๆ ฟังอีกด้วยและได้นำผ้าอ้อมสำเร็จรูปและตุ๊กตาไปมอบให้น้องๆ ด้วย

On the 11<sup>th</sup> of April all the teenagers at the Independent Living Center went to be volunteers at the PTT Rayong Stadium when the PTT Rayong team has the game of football.



วันที่ 11 เมษายน 2556 น้องๆ จากอินดิเพนเด็นท์ ลิฟวิ่ง เซ็นเตอร์ ได้ไปเป็นอาสาสมัครช่วยเหลืองานที่สนามปตท.ระยอง เวลาที่ทีม ปตท ระยอง ทำการแข่งขัน

---

On 13<sup>th</sup> of April our teenagers came to do fun activities on the Thai New Year or Songkran at the Camillian Social Center Rayong. In the morning they respected the Buddha and elderly people of the center with the water. This year we organized the activity on the topic “Open to the Asean”. We separated four teams of countries; those countries are Lao, Indonesia, Vietnam and Myanmar. We had a lot of games and chose a winning team. At night we had dinner and contested to choose who are the great Mr. and Miss of Songkran. Jame and Fern 1 got won the contested. Then there were many performances on the stage from each team. That night we used this opportunity to organize the birthday party for Mai 1 who was born in April. We wished her be happy and healthy.







วันที่ 13 เมษายน 2556 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานสงกรานต์ ภายใต้ชื่อว่า “เปิดประตูสู่อาเซียน คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง” ซึ่งได้ยกประเทศในอาเซียนมาเป็นตัวแทนเอกลักษณ์ของแต่ละกลุ่ม ปีนี้มีประเทศเวียดนาม อินโดนีเซีย พม่า และประเทศลาว น้องๆ บ้านอินดิเพนเดนซ์ได้เข้าร่วมกิจกรรมสงกรานต์ รดน้ำดำหัวผู้ใหญ่ และการแข่งขันกีฬาต่างๆ กันอย่างสนุกสนาน และในตอนกลางคืนก็มีงานเลี้ยง ซึ่งมีการแสดงของแต่ละสีและการประกวดนางและนายสงกรานต์อีกด้วย งานนี้น้องเฟิร์นและน้องเจมส์ ได้รับรางวัลนางและนายสงกรานต์มาครอง ก็ขอแสดงความยินดีด้วยนะจ๊ะ...นอกจากนี้น้องๆ บ้านอินดิเพนเดนซ์ยังได้ร่วมอวยพรวันเกิดให้กับ น้องใหม่ ขอให้ทุกท่านที่เกิดในเดือนนี้มีความสุข สุขภาพแข็งแรงกันทุกคนนะคะ

On the 14<sup>th</sup> -19<sup>th</sup> of April Chat, Mint, Ja, Fang and Ou went to participate in the Camp of Leaders Cultivation at Lorenzo house, Panasnikhom, Chonburi. They met many new friends in the camp and enjoyed doing activities together. At the event they learned how to be a leader and will counsel the teenagers in society.





วันที่ 14 – 19 เมษายน 2556 น้อง มั่น น้องจำ น้องฟาง น้องอู๋ ได้เข้าค่ายเพาะกล้าผู้นำ ที่บ้านลอเรนโซ โชนันนิคม ชลบุรี ร่วมกับเพื่อนๆ จากบ้านลอเรนโซ บ้านเกรนต้า ลพบุรี โดยกิจกรรมภายในค่ายจะเป็นการเรียนรู้การเป็นผู้นำและจะได้นำความรู้ที่ได้เรียนรู้ไปช่วยเหลือสังคม

---

On the 20<sup>th</sup> of April there was a charity concert which was organized by a group of kind people of Rayong: Mr. Tula Pitudecha, his friends and his mother. Some of our teenagers have participated in this occasion by performing some music for the participants. We would like to give our sincere thanks for the organizers and the Rayong people who are parts of this event.



วันที่ 20 เมษายน 2556 คืนนี้มีงานคอนเสิร์ตการกุศลเพื่อระดมทุนช่วยเหลือศูนย์คามิลเลียน โชนันนิคม เซนต์เตอร์ ระยอง โดยกลุ่มคณะผู้จัดชาวยะยอง ประกอบด้วยคุณตุลา ปิตุเดชะ เพื่อนๆ และแม่ของคุณตุลา โดยเยาวชนของศูนย์ฯ ได้มีส่วนร่วมในการเล่นเพลงสร้างความสนุกสนานให้กับผู้ชมด้วย ขอขอบพระคุณสำหรับน้ำใจของผู้มีส่วนร่วมทุกท่าน

---

On the 25<sup>th</sup> of April our teenagers had the good opportunity to visit the Silver Lake Vineyards, Pattaya with the support from Mrs. Supansa Neungpirom who is the owner and also an actress. Our teenagers were very happy for this trip and enjoyed drinking the grape juice. Before we left, the owner of the Silver Lake Vineyards invited us to be there next time.



วันที่ 25 เมษายน 2556 น้องๆ บ้านอินดิเพนเดนท์ได้รับโอกาสดีๆ จากคุณสุพรรณษา เนื่องภิรมย์ นักแสดงเจ้าของไร่องุ่นซิลเวอร์เลค ชลบุรี ให้เข้าชมสวนองุ่นและชิมน้ำองุ่นสดๆ ของไร่น้องทุกคนมีความสุขมากในการมาเที่ยวที่ไร่องุ่นซิลเวอร์เลคครั้งนี้ และยังได้ดื่มน้ำองุ่นอีกด้วย และคุณสุพรรณษา ยังทิ้งท้ายชวนน้องๆ มาเที่ยวที่ไร่องุ่นๆ ป่อยๆ อีกด้วย

---

On the 28<sup>th</sup> of April Tukkata 2, Poo, Fai, Mai 1, Beam and Tak of the Independent Living Center went to the Most Sacred Heart parish at Sriracha, Chonburi to get the holy sacrament of Confirmation by the Most Rev. Bishop Silvio Siriphong Charassri. These six teenagers have studied the catechism for a



month at the church of Our Lady of Perpetual Help, Rayong. We hoped they will use the Catholicism to develop their life.



วันที่ 28 เมษายน 2556 น้องตุ๊กตา น้องภู น้องฝ้าย น้องไหม น้องบีมและน้องต๊าก ได้เข้าร่วมพิธีรับศีลกำลัง ณ วัดพระฤทธิชัยของพระเยซูเจ้า ศรีราชา จังหวัดชลบุรี โดยมีพระสังฆราชซิลวีโอสิริพงษ์ จรัสศรี เป็นประธานในพิธี น้องทั้ง 6 คนได้ใช้เวลาเรียนบทเรียนเกี่ยวกับคำสอนทางศาสนา ขอให้น้องๆทุกคนที่เรียนรู้หลักคำสอนทางศาสนานำความรู้ที่ได้เรียนรู้ไปใช้ในการพัฒนาคุณภาพชีวิตของตนเอง

---

Independent Living Center  
10/9 Sukhumvit Road. Soi Nackautid 46 Maptaphut Meaung  
Rayong 21150  
Tel 038- 608218 Fax 038-608236  
Email: Idpliving@hotmail.com